

2) *Yhteisön oikeuden vastaista on soveltaa kansallista oikeussääntöä, jolla rajoitetaan aika, jolta työntekijä voi vaatia saamatta jäänyttä palkkaansa taikka vahingonkorvauksia samapalkkaisuuden periaatteen rikkomisen takia, kahteen menettelyn vireilletuloa edeltävään vuoteen, vaikka käytettävissä on toinen keino, jos tämä toinen keino sisältää epäedullisempia menettelysääntöjä tai muita edellytyksiä kuin ne, jotka koskevat samankaltaisia jäsenvaltion sisäiseen oikeuteen perustuvia vaatimuksia. Kansallisen tuomioistuimen asiana on arvioida, onko asia näin.*

(¹) EYVL C 354, 23.11.1996.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

1 päivänä joulukuuta 1998,

asiassa C-410/96 (Tribunal de grande instance de Metz in esittämä ennakkoratkaisupyyntö), rikosoikeudenkäynti André Ambrya vastaan (¹)

(Palvelujen tarjoamisen vapaus — Pääomien vapaa liikkuvuus — Vakuuden asettaminen — Matkatoimiston turvautuminen sen toiminnan harjoittamiseksi edellytetyn vakuuden hankkimiseksi vakuuteen, jonka on myöntänyt sellainen luottolaitos tai vakuutusyhtiö, jonka kotipaikka on jossakin toisessa jäsenvaltiossa)

(1999/C 20/15)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-410/96, jonka Tribunal de grande instance de Metz (Ranska) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadaksesen ensin mainitussa tuomioistuimessa vireillä olevassa rikosasiassa, jossa vastaajana on André Ambry, ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 59 ja 73 b artiklan, itsenäistä toimintaa harjoittavia pankkeja ja muita rahoituslaitoksia koskevien, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamisesta 28 päivänä kesäkuuta 1973 annetun neuvoston direktiivin 73/183/ETY (EYVL L 194, 16.7.1973, s. 1) sekä luottolaitosten liiketoiminnan aloittamiseen ja harjoittamiseen liittyvien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta ja direktiivin 77/780/ETY muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 1989 annetun toisen neuvoston direktiivin 89/646/ETY (EYVL L 386, 30.12.1989, s. 1) tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat P. J. G. Kapteyn, J.-P. Puissochet ja G. Hirsch sekä tuomarit G. F. Mancini, J. C. Moitinho

de Almeida, C. Gulmann, H. Ragnemalm (esittelevä tuomari), M. Wathelet, R. Schintgen ja K. M. Ioannou, julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: hallintovirkkamies L. Hewlett, on antanut 1.12.1998 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

EY:n perustamissopimuksen 59 artiklan sekä luottolaitosten liiketoiminnan aloittamiseen ja harjoittamiseen liittyvien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta ja direktiivin 77/780/ETY muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 1989 annetun toisen neuvoston direktiivin 89/646/ETY ja muuta ensivakuutusta kuin henkivakuutusta koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta sekä direktiivien 73/239/ETY ja 88/357/ETY muuttamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/49/ETY (kolmas vahinkovakuutusdirektiivi) vastaisena on pidettävä kansallista lainsäädäntöä, jossa säädetään matkapaketeista, pakettilomista ja pakettikiertomatkoista 13 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/314/ETY 7 artiklan täytäntöönpanemiseksi, että kun vakuuden antaa sellainen luottolaitos tai vakuutusyhtiö, jonka kotipaikka on jossakin toisessa jäsenvaltiossa, tämän vakuuden antajan on tehtävä täydentävä sopimus sellaisen luottolaitoksen tai vakuutusyhtiön kanssa, jonka kotipaikka on kyseessä olevassa valtiossa.

(¹) EYVL C 74, 8.3.1997.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto),

1 päivänä joulukuuta 1998,

asiassa C-200/97 (Corte suprema di cassazione in esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Ecotrade Srl vastaan Altiforni e Ferriere di Servola SpA (AFS) (¹)

(Valtiontuki — Valtiontuen käsite — Etu, joka on annettu siirtämättä julkisia varoja — Maksukyvyttömät yritykset — EY:n perustamissopimuksen 92 artikla — EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan c alakohta)

(1999/C 20/16)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-200/97, jonka Corte suprema di cassazione (Italia) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadaksesen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa